



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

86/2019

14.1 Amt für Kultur - Ufficio cultura

Betreff:

Kulturförderung
Erste Teilbeiträge an verschiedene
Antragsteller zur Durchführung kultureller
Tätigkeiten, die mehrere Sprachgruppen
betreffen
Kapitel U05021.7710
2019: 248.880,00 Euro

Oggetto:

Incentivazione culturale
Primi contributi parziali a diversi richiedenti
per lo svolgimento di attività culturali,
riguardanti più gruppi linguistici
Capitolo U05021.7710
2019: Euro 248.880,00

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

hat in das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, eingesehen;

Vista la legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche;

hat in die Beschlüsse der Südtiroler Landesregierung Nr. 886 vom 09.08.2016, Nr. 1008 vom 20.09.2016 und Nr. 1127 vom 18.10.2016 betreffend die Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen der deutschen, italienischen und ladinischen Kulturabteilungen eingesehen;

Viste le deliberazioni della Giunta Provinciale n. 886 dd. 09/08/2016, n. 1008 dd. 20/09/2016 e n. 1127 dd. 18/10/2016 riguardante l'approvazione dei criteri per l'incentivazione di attività e investimenti culturali delle ripartizioni di cultura tedesca, italiana e ladina;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1194 vom 14.11.2017 betreffend die „Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“ eingesehen;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1194 dd. 14/11/2017 riguardante la “delega di funzioni (aiuti)”;

bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, und auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Presa visione di citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

hat in das Gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere in den Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben eingesehen;

Visto il decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

hat in das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017 Nr. 24, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 genehmigt wurde, eingesehen;

Vista la legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020;

hat in die Ansuchen verschiedener Antragsteller um Gewährung von Beiträgen für die Durchführung der ordentlichen Tätigkeit im Jahre 2019 eingesehen;

Viste le domande di contributo da parte di diversi richiedenti per lo svolgimento dell'attività ordinaria nell'anno 2019;

hat festgestellt, dass die definitive Verabschiedung des Landeshaushaltes 2019 voraussichtlich Ende April erfolgen wird und dass es daher angebracht ist, in der Zwischenzeit den Antragstellern - mit den zur Verfügung stehenden Mitteln auf dem entsprechenden Haushaltskapitel - einen ersten Teilbetrag im Ausmaß von 40 % des Beitrages 2018 zu gewähren, um die Durchführung der kulturellen Jahrestätigkeit 2019 zu gewährleisten;

Visto che il bilancio provinciale 2019 definitivo sarà approvato verso la fine di aprile 2019 e visto che perciò è opportuno, concedere nel frattempo ai richiedenti - con i mezzi finanziari a disposizione sul relativo capitolo - un primo contributo parziale nella misura di 40 % del contributo ordinario 2018, al fine di garantire in ogni caso lo svolgimento dell'attività culturale annuale 2019;

hat in den Auszug aus dem Protokoll der Unterkommission für die Kulturförderung, die sich auf mehrere Sprachgruppen bezieht vom 11.12.2018 eingesehen und macht sich das entsprechende Gutachten mit der entsprechenden Begründung zu eigen;

hat in die SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und die Gewährung von ersten Teilbeiträgen vorsieht, eingesehen;

und

verordnet

1. die ersten Teilbeiträge von 248.880,00 Euro laut SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;

2. die Vorschüsse in Höhe von 90 % der gewährten Beiträge, siehe SAP-Anlage, zu genehmigen;

3. den Betrag von 248.880,00 Euro auf dem Kapitel **U05021.7710** des Verwaltungshaushaltes des Landes **2019** anzulasten.

Visto l'estratto dal verbale della sottocommissione competente per l'incentivazione culturale che si riferisce a più gruppi linguistici dd. 11/12/2018 e visto che si fa proprio il relativo parere con la rispettiva motivazione;

Visto l'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto e che riguarda la concessione di primi contributi parziali;

e

decreta

1. di approvare i primi contributi parziali di Euro 248.880,00 di cui all'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto;

2. di approvare le anticipazioni nella misura di 90% dei contributi concessi, di cui all'allegato SAP;

3. di impegnare l'importo di Euro 248.880,00 sul capitolo **U05021.7710** del bilancio finanziario gestionale **2019**.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

Dr. Volker Klotz

14.1/GR

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000086

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 9/2015 LG 9/2015				DGP 886/2016, 1008/2016, 1127/2016 BLR 886/2016, 1008/2016, 1127/2016				14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
			Nota - Note										
001	U05021.7710	203340	02346650217	02346650217	09.11.2018	A	104.830,00		12.800,00	0,00		11.520,00	
	14	2019	ASSOCIAZIONE CONDUCTUS	VIA SCENA 46 - MERANO				104.830,00	12,21				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
002	U05021.7710	194721	80013450228	80013450228	20.10.2018	A	132.500,00		6.400,00	0,00		5.760,00	
	14	2019	FESTIVAL FÜR GEISTLICHE MUSIK	DOMINIKANERPLATZ 25 - BOZEN				132.500,00	4,83				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
003	U05021.7710	101628	80020820215	02203670217	10.11.2018	A	1.065.000,00		85.600,00	0,00		77.040,00	
	14	2019	FILMCLUB VEREIN	DR. STREITER-GASSE 8/D - BOZEN				1.065.000,00	8,04				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
004	U05021.7710	78517	94028760216	94028760216	08.11.2018	A	123.000,00		32.000,00	0,00		28.800,00	
	14	2019	FOTO-FORUM - SÜDT.GESELLSCHAFT FÜR PHOTOGRAPHIE	WEGGENSTEINSTR. 2 - BOZEN				123.000,00	26,02				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000086

			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
005	U05021.7710	76809	80011810217	00668210214	15.10.2018	A	204.900,00		17.200,00	0,00		15.480,00
	14	2019	KONZERTVEREIN BOZEN	DOMINIKANERPLATZ 25 - BOZEN			204.900,00	8,39				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
006	U05021.7710	204099	02372050217	02372050217	12.11.2018	A	79.592,00		14.800,00	0,00		13.320,00
	14	2019	GALERIE LUNGOMARE	RAFENSTEINWEG 12 - BOZEN			79.592,00	18,59				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
007	U05021.7710	331144	94021020212	02558970212	08.11.2018	A	186.000,00		6.800,00	0,00		6.120,00
	14	2019	ASSOCIAZIONE CULTURALE KALLMÜNZ	SANDPLATZ 12-14 - MERAN			186.000,00	3,66				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
008	U05021.7710	331144	94021020212	02558970212	08.11.2018	A	16.000,00		5.280,00	0,00		4.752,00
	14	2019	ASSOCIAZIONE CULTURALE KALLMÜNZ	SANDPLATZ 12-14 - MERAN			16.000,00	33,00				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
009	U05021.7710	1355	92001280210	00673870218	24.10.2018	A	275.000,00		32.000,00	0,00		28.800,00
	14	2019	GUSTAV-MAHLER TOBLACH	DOLOMITENSTR. 31 - TOBLACH			275.000,00	11,64				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
010	U05021.7710	109983	91002190212	01570330215	22.10.2018	A	270.200,00		36.000,00	0,00		32.400,00
	14	2019	VEREIN FÜR EIN JUGEND- UND KOMMUNIKATIONSZ. OST-WEST-CLUB	PASSEIERGASSE 29 - MERAN			270.200,00	13,32				
			1. TEILBETRAG FÜR KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000086

Totale attuale - Gesamtbetrag:		248.880,00



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 248.880,00 - Kap./Cap. U05021.7710 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

GASSER ANGELIKA

07/01/2019

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione reggente

KLOTZ VOLKER

07/01/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

09/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Angelika Gasser

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Volker Klotz

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma